

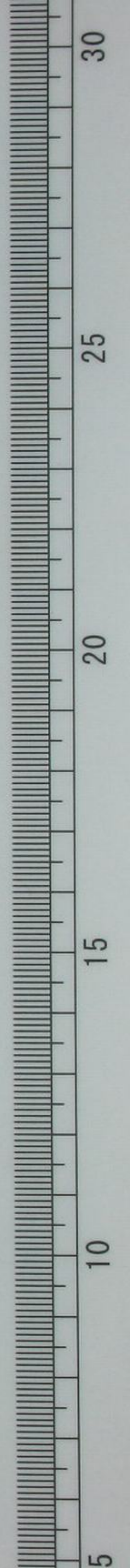
助辭譯通

下

113

1031

3



門 4 13
1031
卷 3

助辭譯通下

目次

脫	渠	定	作	疇	那	何
卽	那	會	做	如	庸	曷
漸	如	焉	愈	若	盍	詎
稍	若	安	彌	猶	寧	渠
浸	設	惡	越	似	爭	奚
寢	儻	烏	轉	成	誰	胡
較	倘	彼	必	為	孰	烏

力辛譯通下目象

大正十三年一月
花房仙海郎氏寄贈

嗟	尔	猶	造	尤	任	凡	回	差
咨	目共	尚	届	最	向	率	故	良
噫	俱	仍	迄	至	今	槩	肆	旋
嘻	偕	坐	弔	到	殆	縱	終	反
吁	於 <small>附於乎</small>	立	豫 <small>同預</small>	臻	幾	<small>附饒令</small> 縱	卒 <small>附遂</small>	還 <small>附歸</small>
惡	嗚呼 <small>於戲</small>	忽	逆	戾	請	<small>縱饒令</small>	竟	却
唉	烏乎	倏	宿	詣	幸	即	聿	顧
終						<small>就附</small>		

助辭譯通卷之下

岡白駒著

何 曷 詎 渠 奚 胡 烏 那 庸

盍 寧 爭

何字。詰詞ト注ス。ナヅリ問、辞ナリ尚書ニ烏、曰何、
 是ナリ進士ノ試題ヲ何論ト云フモ詰リ問フ論策
 ナレバナリ如何ノ二字モ詰リ問フ辞ナレバ何ト
 一字用ユレハ急ナリ如何ト二字用ユレハ緩ナリ
 如之何ト三字用ユレハ如何ヨリ又婉緩ニ又何也

ハ也字ニ。乎ノ意アリ。説也字ノ條ニ見ヘタリ史記
ニ君何見之晚也ト云フモ何也ノ間ヘ見之晚ノ三
字ヲハサミ入レタル語ニ。何足下距僕之深也モ同
シ。又誰何モ詰リ問フトニ過秦論ニ陳利兵而誰何
トハ誰ツヤ。何ノ故ニ此ニ來ルヤト詰リ問フトニ
誰何ニ諸説有テ或ハ譙呵怒讓ナド、訓スル説ア
レモ皆鑿説ナリ畢竟詰問ノ義ニ過ス又何字孰也
ト訓ス史記ニ四子之禍君何居焉ハ孰字ノ意ナリ
又一何ハ亦何ノ轉声ナリ

曷

曷字ナンゾト讀ム問フ辞ナリ何字ノ義ニシテ

詰

詰ル意ナレ何字ヨリ輕シ又揭字ト通ス呂氏春秋

ニ西伯揭來曰將伐殷是ナリ又盍字ト通ス何不ナ

リ盍字ノ條ニ見ヘタリ

詎

詎字モナンゾト讀ムモ何字ノ意ニ近シ説文ニ

詎猶豈也ト訓ス莊子ニ庸詎知吾所謂天之非入乎

是ナリ又未知詞也トモ注ス又巨字ト通ス漢書ニ

沛公不先破關中兵公巨能入乎顏師古カ注ニ巨讀

曰詎猶豈也

渠渠字ナンゾト讀ム詎ト同シト注スレ^レ臣意殊^トナリ渠字未知詞也ト訓スオモヒモヨウヌト云辞之史記張儀傳ニ蘇君在儀寧渠能乎^ト云ハ蘇君在ル中^ヲハオモヒモヨウヌ我能センヤト云ナリ

奚奚字モナンゾト讀ム何字ヨリ輕シ史記ニ雖多亦奚以為^レ人如キ是ナリ又疑テ問辞ナリ論語ニ子奚不為政孟子ニ奚不去也^ノ如キ是ナリ

胡胡字何字ト通ス尚書ニ弗慮胡獲弗為胡成毛詩ニ胡不萬年^ノ如キ是ナリ直ニ何字ヲ用ルヨリハ

意婉ニシテ輕シ

烏烏字モナンゾト讀ム烏字本歎スル辞ニ何故^ニカクハアルヤト歎ズルヨリナンゾト讀ム歎ヲ主トスル辞ナリ

那那字如何奈何ノ合音ニテ何也ト訓ス左傳ニ棄^レ甲則那是ナリ直言之曰那長言之曰奈何奈何ハ緩ナリ那ハ急ナリ然レ臣何字ヨリハ意輕シ唐人ノ詩多ク無奈ヲ無那トス無^レ那金閨萬里愁ノ如キ是ナリ何字トノ分那ハ歎ノ意ヲ含ム唐詩ニ人情已

厭南中苦。鴻雁那從北地來。ト云モ我ハ久ク蜀中ニ
 留滞シテ南中ニ厭ハテタルニ鴻雁ハナニ故ニ此
 ニ来ルヤト歎シテ云フ辞ナリ何字ハ詰問ヲ主ト
 ス。キツトシタル辞ニ那字ハ歎意ヲ含ム故ニ何字
 ヨリハ意婉ニシテ輕シ俗語ハ皆那字ヲ用ユ
庸庸字。ナンゾト讀メ凡豈字ノ意ニテ豈字ヨリハ
 較輕シ史記ノ晋世家ニ天所置庸可殺乎漢書ニ文
 帝賜尉佗書ニ雖王之國庸獨利乎人如キ皆豈字ノ
 意ニテ較輕シ

盍盍字ハ何不ノ合音ニテ何不ニ字用ルヨリハ急
 切ナリ古來和訓ニナンゾサルトニ度讀ムナリ

寧寧字ニ何ノ訓無ケレ凡何ノ意豈ノ意アリ漢書
 陸賈傳ニ馬上得之寧可以馬上治乎孝文紀ニ其黨

寧能專一邪ノ如キ是ナリ然レ凡何字豈字ヨリハ
 意尤輕緩ナリ

爭爭字。イカテカト讀ム俗語ナリ爭字ニ如何ノ訓
 無シ爭フヨリ。イカテカト讀ム彼ハ此ヲ駁シテ。イ
 カテカ然ニヤト云ヒ此ハ彼ヲ駁シテ。イカテカ然

力辛

庸

盍

寧

爭

日

ンヤト云フ兩方ヨリ。イカテカト争フヨリ。イカテ
カト讀ム之駁トハ是非ヲ論列スルヲ云フ

誰 孰 疇

誰 誰字モ何也ト訓ズ誰知ハ何知ナリ何ト誰トノ
分ハ誰ハ專ラ人ヲ指ス周易ニ出門同人又誰咎也
左傳ニ其誰曰不然ノ如キ是之何ハ指ス所有ルニ
非ズ泛ク云フ辞之誰字タソト讀ム寸詰問ノ辞之
孰 孰字モ何也ト訓ズ論語ニ是可忍也孰不可忍也
是ナリ。タレカト讀ム寸誰字ト義同シテ切之故ニ

イツレト讀ム寸兩方ヲ並ベテ。クヲブル意アリ史
記ニ視廉將軍孰與秦王ノ如キ是ナリ

疇 疇字誰也ト訓ス尚書ニ疇若予工誰字ト同シテ
指ス意ナシ

如 若 猶 似

如 如字ゴトシト讀ム同也ト訓ズ如某トハ某ト同
ト云フフ之又似也トモ訓スレ也。如字ハ似字ヨリ
親切ナリ似タリトハ大氏ハ同ケレ也十分ニ無キ
辞ナリ同如似三等ニノ與某同ト云へハ少シモ差

無ク全ク同キナリ如某ト云ヘハ同字ヨリハ下等
疎ナリ似某ト云ヘハ如字ヨリハ又下等疎ナリ又
然也ト注ス周易ノ班如漣如ハ班然漣然ト同シ又
而字ト通ス春秋ニ星隕如雨注ニ如而也星隕而且
雨也ト云ヘリ

若若字モ如也ト訓ノゴトシト讀ム如字ト大氏同
ケレト若字ハ彷彿ノ意アリ封禪書ニ其夜若有光
武帝紀ニ聞若有言萬歲云見神人東萊山若云見天
子ノ類是ナリ故ニ若字ハ多クハ事ノ喩ニ云フ若

網在網傍若無人累累若喪家之狗ノ類是ニ如字ハ
但事物形狀ヲ如某形ト云フ如キ義廣シ

猶猶字若也ト注シテゴトシト讀メト如字若字ト
殊ナリ猶字ハ譬ヘル辭ニ字義ヲ注スルニ某猶某
也ト云ハ其義本正訓ニ非レト彼ヲ假テ此ヲ明ス
ノ辭ナリ蔽猶蓋也致猶委也ト云ハ蔽ハ譬ヘル蓋
字ノ意トリ致ハ譬ヘル委字ノ意ナリト云フ一ニ
孔叢子ノ白馬之辯ニ春秋記六鷁退飛覩之則六察
之則鷁鷁猶馬也六猶白也是猶字ハ譬ヘル辭ナル

了知ルヘシ

似似字。ゴトクト讀ム。俗語ニ限ル詩詞ハ皆俗語

ヲ用ユ李白カ詩ニ縁愁似箇長。是ナリ凡俗語ニ

ハ皆似字ヲ如字ノ義ニ用ユ

成 為 作 做

成成字ハ事ヲ成就スルナリ。ナルト讀ム。為字作

字ト混スルナカレ尚書ニ習成性ト云フハ禮ヲ

履三道ニ由リ日日習ヘバ自然ニ其生質ノ如クニ

ナル。是徳ノ成就シタルナリ周易ニ乾道成男坤道

成レ女ト云モ男子ハ乾道ニ則リ自彊不息男子ノ道

ヲ成就ス女子ハ坤道ニ則リ柔順ヲ主トシ承テ專

ラニセズ此ヲ以テ女子ノ道ヲ成就スト云フニ

為字作字ノナルハ直ニナルナリ史記ニ為御史大

夫。毛詩ニ俾晝作夜ノ如キ是ナリ成字ハ次第漸テ

以テ成就スルナリ

為為字。ナス。ナルト讀ム腐草為螢虎化為人ノ如キ

是ナリスルト讀ム何事ゾヲスルナリ有為者有

所不為ノ如キ是ナリ又治也ト訓ジ又マナブト讀

△皆ナス。スル。轉義ナリ云。為ハ作營ナリ周易ニ
 變化云。為。漢書ニ帝王相改。各有云。為。是ナリ。又古書
 ニ謂字ヲ用ユベキ所ニ為。字ヲ用ヒタル多シ。可為
 仁矣。可為善矣。ハ可謂仁矣。可謂善矣ト同シ。為謂音
 別義通ス。又タメト讀ム寸ハ去声。又與也。助也ト訓
 スルモ。皆タメノ轉義ナリ。其人ノタメニスルハ與
 スルノ義アリ。助ルノ義アリ。論語ニ夫子為衛君乎
 ラ古來為去声。猶助也ト訓スレ。臣經義ニ合ハス。是
 時ニ衛出公輒ハ嫡孫ニテ立ツベキ禮制アリトイ

ヘ。臣子トシテ父ヲ拒グ不孝ノ賊子。孔子何ヲ以テ
 助ケタマハニヤ。此凡書ヲ讀ム人ノ皆知ル所ナリ
 冉有子貢ノ賢。何ゾ此ニ疑アラニヤ。舊注ノ解。癡人
 夢ヲ説クニ宋羅泌ガ解。深ク其旨ヲ得タリ。初。蒯聵
 罪ヲ靈公ニ得テ出亡ス。靈公ノ志ハ蒯聵ノ弟。公子
 郢ヲ太子ニ立ント欲シテ其旨ヲ密カニ公子郢ニ
 語ラレレ。臣郢嫡庶ノ分ヲ以テ固辭ス。靈公卒ニテ
 南子復靈公ノ遺命ト矯テ公子郢ヲ立ニトスレ。臣
 郢猶嫡庶ノ分ヲ守テ曰。若遺命ナラハ靈公臨終ニ

力辛

為

ハ

テ吾側ヲ去ラズ我何ゾ知ザランヤト云テ其遺命
ニ非ルヲ明シテ聽カズ蒯聵ノ子輒ハ嫡孫ナレハ
立ベシトテ乃輒ヲ立ツ是ヲ出公ト云フ蒯聵靈公
ノ死ヲ聞キ復衛國へ入ントス出公輒兵ヲ以テ拒
テ納レズ事ハ左傳哀公二年ニ詳ナリ出公輒立ト
イヘ臣父ヲ拒クノ賊子衛國ノ士大夫半ハ心服セ
ズ公子郢ハ讓國ノ賢公子國人多ク心ヲ注ク是故
ニ衛國君アリトイヘ臣國安カラズ其時節ニ孔子
衛國ニ来リタマヘリ夫子至於是邦也必聞其政

大夫必衛國ノ君ノ事ヲ孔子ニ謀ルベシ一國多ク
公子郢ニ心ヲ注クナレバ孔子モ此謀ニ預リタマ
フベシヤト冉有疑ヒ問フナリ然レバ為衛君トハ
衛國立君ノコトヲスルト云フニテ為ハ如字平声ニ
讀テ為衛君乎ト讀ムベシ禮ニ居其國不議其大夫
ト云ヘリ况國君乎故ニ子貢アカラサニ孔子ニ
問ハズ公子郢ハ讓國ノ賢者其迹夷齊ニ同レ故ニ
夷齊ノ行ヲ問フ孔子古ノ賢人也ト答フ子貢又怨
乎ト問フハ讓國ノ後怨ニ悔シヤト問フニ古ヨリ

力辛釋通

為

九

嫡子せら嗣ツカズレテ弟及ヒ庶子せら嗣ツカケハ國中各附
 黨スル所アリテ必乱ヲ作ス。一ヒ夕ビ乱起ユレバ人ヲ
 死傷ス不仁ノ實ハ死傷ニ過スルハナレ。叔齊此ヲ善ヨク
 知り國ヲ捨ステテ外ニ出レテ是仁ヲ求テ仁ヲ得タル
 ナリ孔子其讓國ニ仁ヲ求テ仁ヲ得タル義アルヲ。
 ノ夕マヘバ公子郢ヲ強ヒテ君ニ立ル謀ソウニハ預アツカリ
 タマハヌヲ子貢知テ出テ曰夫子不為也トハ。夫子ハ
 此謀ソウハ為レ夕マハジト云フトナリ。此ハ解路史ニ見ヘ
 タリ古學家皆及ハズ故ニ此ニ附記ス

作字ノ本義ハツクルナリ。ユレテヘルニソレ
 ヨリ轉ジテナスナルト讀ム為字ヲナルト讀ムト
 意同シ毛詩ニ俾畫ヲ作ト夜ノ如キ是ニ後世詩詞平仄
 ノ便ニ因テ皆為字ノ代カリニ作字ヲ用ユ。一作タ山中
 客ノ如キ是ニ宋儒經子ヲ注スルニ其誤字ハ某當
 作某字之誤也ト云フ漢唐ノ人ノ注ニハ某宜為某
 ト云フ是為作。皆ツクルノ義ナリ作善ヲ作德ヲト云フ
 モツクル意ヲ主トシナスト讀ム。但為字ノ如ク。ス
 ト讀テ謂字ノ意ニ用ルトハ無キナリ

做 做字。正字通ニ俗作字ト注ス。俗語多ク作字ノ義ニ用レ氏。役作耕作迹作ニハ作字ヲ用レバ。一偏ニ俗ノ作字ニモ非ズ吳人謂作曰做トアレバ吳人ノ方言ナルベシ品字箋ニハ做音佐作也ト訓ジ俗字トセズ留心造就之謂做ト注ス。但ナスナル做用ニハ做字ヲ用ユ興ル作ルノ義ニハ用ルト希ナリ

愈 彌 越 轉

愈 愈字。イヨクト讀ム事ノ上ニテ云フ辞ニ。夕トハハ。シ夕千其事ノ盛ナル上ニ。又此事ヲ添ヘテ盛ナルヲ愈盛也ト云フ漢禮樂志ニ如以湯止沸沸愈甚ノ如キ是ナリ又荀子ニ愈務愈遠トハ務レハ務ルホト遠ヒト云フナリ愈視愈美ト云モ視レバ視ルホト美ナリト云フナリ

彌 彌字モイヨクト讀ム偏也ト注ス。ユキワタリ。ヒロカル意ヲ主トス彌天トハ天ノ東西若ハ南北ヘユキワタルナリ毛詩ニ誕彌厥月ハ姜嫄身妊十箇月ノ期ヲ終ヘタルヲ云フ此モ十箇月ニユキワタリタルヨリ云フナリ

越越字イヨクト讀ム俗語ナリ俗語ニハ皆彌字愈字ノ意義ニ用ユ

轉轉字ウタ、ト讀ム古来イヨクト譯スレト似テ殊ナリ轉ハ本車輪ヲモトバスノ故ニヒタモノト云フ意ニテ。タンクニ進ム義アリ。スレバスルホト甚キ意ナリ彌字トハ意殊ナリ

必定會

必必字。定辭也ト訓ス毛詩ニ取妻如之何。必告父母是ナリ告トハ父母ノ廟ニ告ルナリ父母在ス寸ハ

父母ノ命ヲ受テ娶ル若父母没スレバ父母ノ廟ニ告テ娶ル是一定不易ノ禮典ナリ故ニ必ヲ定辭也ト注ス周禮ニ三公官不必備惟其人ハ備ルヲ必トセズ其徳アル人アレバ其官ニスト云フナリ不必ニ二意アリ不必備ハ備ルヲ定メ又ナリ不必言ハ言フニ及ハ又ナリ管子ニ不能彊其兵而能必勝敵國者未之有也兵不必勝敵國而能正天下者未之有也ト云フ語アリ上ノ必字ハ勝敵國ノ三字ニ連屬シテ。下ノ不必ノ不字ハ必勝敵國ノ四字ヲアイテ

ニスルナリ又必字ヲ懸断ノ辞也ト訓ス懸断トハ未然ヲ決断スルコトナリ此モ定辞ヨリ訓スルナリ史記ノ刺客傳ニ秦王必説見臣漢書ニ彼必從吾ノ如キ皆未然ヲ断ジテ云フ辞ナリ

定 定字決也靜也ト注ス動カ又所ヲ主トシタル辞

ニテ事ノ一定シテヲキツクコトナリ禮記ノ王制ニ論進士之賢者以告於王而定其論ト云モ衆議ヲ合セテ論ジテ其不易ノ所ヲ以テ一ニ歸スルヲ定ムト云フ之周易ニ天地定位ト云モ不易ニノ動カヌ

ヲ云フニ又通鑑ニ敵情ヲ計テ如此セハ上策也如此セハ中策也如此セハ下策也揣彼定出何策對曰必出下策ト云モヲトレツケ決レテ其策ヲ用ルヲ云ニ此定ハ彼ニ屬シテ彼ガヲトレツケ用ルニ必ハ此方ニ屬シテ懸断スルニ定知ト云寸ハ此方ヨリヲトレツケテ計リ知ルナリ

會 會字カナラズト讀ム六朝以來ノ史ニ多ク必字用ユヘキ所へ會字ヲ用ユ古書ニハ無レ必字トハ稍殊ナリ會字ハヲニツメ差ハズト云辞ナリ故ニ

力辛翠通 定 會

カナラズト讀ム會字ハ本總要也ト注シテ事ヲ總
 べ聚テ其ツバメラ會ト云ヨリ轉ノ事ノランヅメ
 差ハヌ所ヨリカナラズト讀ム梁書ニ侯景請娶於
 王謝武帝曰王謝門高可娶於朱張景恚曰會將吳兒
 女配奴ト云フモランヅメセヒトモニト云フ辭ニ
 李白ガ詩ニ會向瑤臺月下逢ト云フモ若シ羣玉山
 頭ニ於テ逢ハズトモセヒ差ヒナク瑤臺月下ニ於
 テ逢ハント云フナリ
 馬安惡鳥

馬 馬字句頭ニ在テイツクンゾト讀ム寸於度反何
 也ト注スレ何字ヨリハ輕シ馬得ニニ義アリ馬
 得如此乎ハトウシテ如此ヲ得ニヤト云フニテ
 此理無キヲ云ナリ毛詩ニ馬得諫草言樹之背ハ願
 ヒ求ル辭ナリ漢高祖ノ大風歌ニ馬得猛士兮守四
 方モ義同シ願ヒ求ル辭ナリ
安 安字イツクンゾト讀ム寸馬字ト意義同シ
惡 惡字模韻ニ入り平声ノ寸安也ト訓ジイツクン
 ゾト讀ム安字ト同シ論語ニ惡乎成名孟子ニ居惡

在ノ如キ皆イツクニカト云フヲナリ馬字ヨリハ
意較輕シ

烏 烏字。イツクニゾ。ナンゾト讀ム寸。惡字ト全ク同
シ。司馬相如ガ賦ノ烏有先生ハ烏有オウ此先生ト云義
ヲ以テ設ケタル名ナリ徐廣カ注ニ烏一作惡ト云
ヘリ烏惡全ク同キヲ知ルベシ

彼 渠 那

彼 彼字ハ此ノ對ナリ彼ハカレヨナリ此ハコナタ
ナリ此ヨリ他ヲ指テ彼ト云フ禮弓ニ爾之愛我也スベク

不レ如彼ノ如キ是ナリ此ハ内ナリ彼ハ外ナリ故ニ
論語ノ彼哉彼哉フサハヤヲ釋シテ彼ハ外之之辭ト注ス如
彼人哉稱スルニ足ラヌ人ト云フナリ

渠 渠字カレト讀ム俗他人ヲ渠ト云ヒ我ヲ儂ト云
フ。或曰吳人ノ方言ナリ詩詞ニ多ク用ユ

那 那字カレト讀ム俗語ナリ彼ヲ那ト云ヒ此ヲ這
ト云フ那ト這ト對ス罵辭ニ那ナ厠ハアイツニ這レ厠
ハコイツニ彼此ヲ那這ト云フ俗語ニ限ル。又那字
ヲ其字ノ義ニ用ルヲアリ。コレモ俗語ニ限ル

如若設儻倘脫即

如如字。モシト讀ム寸假設之辞トスレ元來ゴト

クノ義ヨリ。モシト讀ムニ。如是^{カク}ガアルナラハト

云フ辞ナリ

若若字。モシト讀ム寸。如字ト義同

設設字。モシト讀ム。本義ノモフクルト云フ訓ヨリ。

設クル辞ナリ。タトヒト讀ムモ此義ニ

儻儻字。モシト讀ム或然^ニ辞ト訓^レ逆料^ニ未定^ニ之辞ト

モ注ス。モシクハト云辞ニ如字若字ヲモシト讀ム

ト義殊ナリ如若ハゴトクヨリ出タル辞ニ儻字ハ

万^一ト云フ辞ニ史記ノ淮南王傳ニ儻^ニ可^キ微^キ幸^ヲ得^ル

乎^カ是^レ漢書韓信傳ニ呂后召韓信恐其黨不^レ就^ル乃與

蕭相國謀ト云フモ。万^一韓信ガ召命ニ就^{ツカ}ヌヲ恐^ルテ

蕭何ト謀ルト云フナリ黨字上声ニ讀テ儻字

通ス故ニ漢書ニハ黨字ヲ用テ師古ガ音義ニ他朗

反ト注ス

倘倘字儻ト同シ省字ナリ

脫脫字。モシト讀ム。俗語ニト云フ説アレ非ナリ

力辞墨通下

如若設儻脫

脱字モ或然辭ト注ス。大氏儻字ト義同。儻字ハ古書ニ多ク用テ脱字ハ六朝以来ノ書ニ多ク後世ノ書ニ多キ故ニ俗語トオモヘルナリ俗語ニ非ス
即 卽字。モレト讀ム漢書ノ注ニ卽猶若也。若ト訓スルハ就ノ轉義之前ノ卽字ノ條ニ見ヘタリ

漸 稍 浸 寢 較 差 良 旋

漸 漸字。ヤフヤクト讀ム漸次也ト訓ス周易漸ノ卦ノ疏ニ漸者不速之名。凡物有變易徐而不速謂之漸ト云ヘリ是漸ハ事ノ急ニナク。ダンクニナリユク

ナリ漸字。元來漬也濕也ト注レテ。イツトナク。レメリノマハル意ナリ故ニ事ノ次第ニ進ニユクヲ漸次ト云フ又事ノ端ノ先見ユルヲ漸ト云フ漸不可長ト云ハ事ノ始ヲ戒テ此事ノ長セヌヤウニスベシト云フナリ

稍 稍字。ヤウヤクト讀ム又マ、ト讀ム說文ニ稍出物有漸也ト注ス事ノ急ニナク次第次第ニナリユクヲ稍ト聯用スル寸ハ漸次ノ義ニ史記ニ胡騎乃稍引去ト云モ急ニ一度ニ引ズ次第次第ニ

引キ去ル^レニ。ヤウヤクト讀ム寸漸字ト大同^ニ漸
 ト稍トノ分ハ漸字ハ。イツトナクナリユクラ主ト
 ス稍字ハ次第次第^ニナリユクラ主トス。ヤト讀
 ム寸ハ。スユ^レニ稍小也ト訓ス周禮ニ九王^ノ之稍事
 トハ即^チ小事^ニ又儀禮ノ注ニ稍稟食也ト云ヘリ或
 說ニ稍字ハ元來稟食ノ名^ニ稟食ハ^{フチカタ}。ダ^ニン^クノ次第
 アリ故ニ稍字ヲヤウヤクト讀ムト云ハ本末彼此
 ノトリチガヘ^ニ元來稍字ノ本訓^ニダ^ニン^クノ次第ノ
 義^ニ稟食ハ一度ニワタサズ稍^ニ支^ス故ニ稟食

ヲ稍ト名クル^レニ說儀禮ノ疏ニ詳ナリ

浸 浸字モ。ヤウヤクト讀ム油也潤也ト注^レテ大^{タイ}氏

漸字ト義同^レテ次第ノ意ナク但イツトナキヲ主

トス周易ニ剛浸^ニ而長^スモイツトナク長スト云^フニ

寢 寢字寢字皆浸ト通ス

較 較字ヤト讀ム寸音教^{カウ}比也ト注^レテタ^クラ^ブ

ル^フニ。ク^ラベ^テ視^レバ。ゲ^ニ少^シ差^{チカ}フト云意故ニ

少^シノ義ナリ漸ノ訓無^シ

差 差字ヤト讀ム寸支韻ニ入ル較字ヲヤト讀

ムト意義同シ鳥翼ノダンクニ重テ不齊ヲ参差ト云フ簫ノ笛竹ノ高下不齊モ参差ト云フ風俗通ニ舜作簫韶其形参差象鳳翼是参差ノ義ヨリ上下ニクフベテヤ、ト讀ム較字ヲヤ、ト讀ムト意同シ良字ニ稍較差ノ訓義ナシ但良久ヲ古來ノ和訓ニヤ、ト讀メ凡良久ハ頗久也ト注シテヤ、ト訓ヲウズ詳ニ頗字ノ條ニ見ヘタリ又病愈ヲ良已ト云フ良愈トモ云フ別ニ一義ナリ助語ニ用テ良然良有以也古詩ニ良無盤石固ノ如キハ皆去声ニ

テ、ムトニト讀ム較稍差トハ意義別ナリ

旋字ヤ、ト讀メ凡較稍差ノ訓義無シ旋字古通

介還助語ニ用ル寸還字ト義同シ

反 還 却 顧 回

反字反覆也ト注シテヒツクリカヘルトシソレヨリ物ノウラハフニナルヲ反ト云フ當在上者反在下是也助語ニ用テ反云云ト云フモ此意ヲ帶ブ

還字ヨリハ重シ

還字ハ往還ノ還ニテ立カヘリ往カヘルナリ

助語ニ用ル寸。反字ヨリ輕ニ實語ニ用ル寸歸字ト殊ナリ歸ハ歸ルベキ所へ歸ルヲ云ニ。夕トへハ京師ノ人。吳楚ニ居テ吳モ楚モ皆旅中ナレ也。或ハ吳ニ居テ楚ニ往キ還於吳。或ハ楚ニ居テ吳ニ往キ還自吳トハ皆還ナリ此往還ヲ以テ云ニ此人其事ヲ畢テ京師ニカヘルハ歸ナリ歸字ハユキ止ナリ。才チソク意アリ故ニ婦人ノ嫁ヲ歸ト云フニ元來歸字ハ从止从婦省止於此人義之毛詩ニ豈弟君子民之攸歸于我歸處ノ如キ是ナリ故ニ歸字助語ニ用ル寸無レ歸知云云ハ故國ニ歸リ或ハ家ニ歸テ始知ルト云フニ還知云云ハ還字助語ナリ俗語ニハ還字ヲマダノ意ニ用ユ還有ハ。マダ有ルニ又字ノ意ニモ用ユ俗語ニ限ル

却却字退也ト訓ス助語ニ用テカヘツテト讀ム寸モ迹へレサリ退夕意ヲ帶フ然レ也詩詞俗語ニ多ク用ル字ニテ輕キ助語ニ又字ノ意ニモ用ユ **顧**顧字回首也ト訓ス助語ニ用テカヘツテト讀ム寸モカヘリミル意ニテオモヒマハレテミルニト云フ也

故ニ古来ノ和訓ニオモフニト讀ムシ

回回字返也ト注ノカヘルト讀ム元來回轉ノグルグルト

モトノ所ヘカヘルヲ回ト云ヨリ返也ト注ノ反字還字

ノ義ニモ用ユ又迴字ト通ス墨子迴車是ナリ

故 肆

故故字承上起下之語ト注ス上ニ事ヲ言テレカルガ

ユヘニト下ノ句ヲ起スユヘニ上畧ノカルガユヘニト讀

ム又死字ニ用ヒテユヘト讀ム寸縁故ナリ事故ナリ

周易ニ知幽明之故是ナリ此兩訓ノ外ユトサラト

讀ム又一義ナリ法律ニ誤犯故犯相去アリ無心

誤テ法ヲ犯シタルヲ誤犯ト云フ^{コトヲ}知リナカラ法

ヲ犯シタルヲ故犯ト云フナリ

肆肆字爾雅ニ故今也ト訓ス此上又ヲ承テ其事ノ

然ル故ニ今如此ト云辭之大雅縣篇ニ肆不殄厥愠

毛傳ニ肆故今也是爾雅ニ据テ注ス郭璞ガ注非是

毛詩ノ傳ヲ是トス

終終字助語ニ用テツイニト讀ム寸終リヲ期スル

力辛墨通

回 故 肆 終

二

辞之始メハ。サアウ子トモ終リニハ必如此ナルベシ
ト云フ意ノ辞之又終古ヲトコレ十ハト讀ムハ終
字ヲ常ト訓ズル故之考工記ノ注ニ齊人言終古猶
言常也。故ニ今ヨリ以來ヲ終今ト云フ漢文帝南越
王佗ニ賜フ書ニ願與王分棄前患終今以來通使如
故是ナリ今ヨリ以來常ニ如此ヲ言フニ

卒 卒字終盡也ト訓スツイニト讀ム終字トノ差別
ハ終ハヲニツマリノ所ヲ以テ云フ卒ハ事ノカタナ
リタル上ニテ云フ辞ナリ遂字ヲ助語ニ用テツイ
ニト讀ムト意同シテ遂字ヨリハ意輕シ遂ハ才
フセタルヲ主トス

竟 竟字モツイニト讀ム凡終字卒字ト殊ニ竟字ハ
初中終ヲ以テ云ニ竟不來ハ來ズニシマフタニ竟
ハ窮也盡也ト訓ジテ終リマテユキ届クノ長竟
天ト云モ西ヨリ東マテユキ届キタルノ項羽傳ニ
畧知其意又不肯竟學ト云モ學ビマフセ又ナリ
此モユキ届カヌヨリ云フナリ

聿 聿字ツイニト讀ム遂也ト注スレ凡古人ノ用ヒ

タル所ヲ考ルニ遂字ヨリハ輕シ聿ハ本發語ノ辭ニテ曰字ト通ス漢書食貨志ノ注ニ見ヘタリ

凡 率 槩

凡 凡字ヲヨソト讀ムスヘテトモ讀ム總ヘ括リテオシワタシテ凡ト云フ漢書石奮傳ニ凡號石奮為萬石君師古ガ注ニ總合其一門五人為二千石故號萬石君是凡ハ總括テ云フ辭ニ大凡ト云フハ廣ク總タル辭ニナミクノ人ヲ凡人ト云モ此意ニ

率 率字大畧也ト訓ビテヲム子ト讀ム總高ヲナ

ウレテ計リタル辭ナリ漢書宣帝紀ニ率常在下都師古ガ注ニ率者總計之言也トス是ナリ

槩 槩字モヲム子ト讀ム槩ハ元來トスカキノナリ故ニオシナウニタル所ヲ以テ槩ト云フ率字トノ差別ハ率ハナウニテ計リタル辭ナリ槩ハ但ナウニタル辭ナリ

縱 附饒令 假令 設使 縱饒 卽 附就 任

縱 縱字タトヒト讀ム本義ノユルスト云フ訓ヨリタトヒト云義ニナル本カフハナウ又ナレト姑

力辛墨具 凡 率 槩 縱

ユルニテ。サセテ見テモト云フニテ。タトヒト讀ム
之。饒令假令設使ハ二字ニテ。タトヒト讀ム此モ亦
饒令為之假令為之設使為之ト云フヲ。キリタル文
字ナリ縱饒ト連續シテ。タトヒト讀ムモ義同シ但
一字ハ意急切ニ二字ハ緩婉ナリ

即 即字タトヒト讀ム。就ト云訓ヨリ出ツ就字ヲ。タ
トヒト讀ムモ義同シ就字ハ俗語ニ多ク用レ凡俗
語ニ限ラズ前ノ即字ノ條ニ見ヘタリ

任 任字モ。タトヒト讀ム俗語ニ任ハ。一カスト云字
故ニ彼ニ一カセテサセテ見テモト云意ニ

向 今

向 向字。郷ト通ス。サキニト讀ム昔也ト注ス莊子ニ
若向也俯而今也仰。論語ニ郷也吾見于夫子而問知
是ナリ向字本對也ト訓メ。ムカフト讀ム對ニ向フ
ハ物我カサキニ在ル故ニサキニト讀ムソレヨリ轉
ジテ往日往時或ハ一日ノ内。一年ノ内ニテモ其前
ヲ指テ皆向ト云フニ者字ヲ屬テ向者ト云モ往日
ヲ。日トモ云ヒ。日者トモ云ヒ曩日ヲ曩者トモ云フ

カ猶^{ゴト}シ者、字ハ指ス辞。說前ニ見ヘタリ

今、字、實語ニ用ル寸。古ニ對シテ古今ト並ヘ稱ス。辞字ニ用ル寸ニ義アリ其一ツハ近クタトヘテ取テ云フ辞ナリ中庸ニ今夫天斯昭々之多。今夫地一撮土之多ノ如キ。近クマノアタリヲ以テ云フ故ニ今ト云フヘ其一ツハ。ケト云フ辞ナリ漢書汲黯カ傳ニ君薄淮陽邪吾今召君矣是ナリ此今ハ古今ノ今ニ非ス。ヲツ、ケト云フ辞ナリ

殆 幾

殆

殆、字、ホトント、讀ム十二九分ニテ近ヨリ今一

轉

セバ成ントスルヲ殆ト云フ故ニ將也トモ注ス。

ステノコトニト云辞之。ソレヨリ轉レテ八九分ハ

必^{ツレ}其ト推量^{ヲレハカ}ル辞ニ用ユ張良傳ニ沛公殆天授范雎

傳ニ聖人^ハ不相。殆先生乎。伍子胥傳ニ殆有私乎。如

キ是ナリ又危也ト訓ス。此モ今一轉セハ禍ニ罹^カリ

今一轉セハ墮^{ヲチ}ントスルヨリ危ト訓ス。

幾

幾、字、モ、ホトント、讀ム將及也ト訓ジ近也トモ

訓ス殆、字ト意義同シ。ステノコトニト云辞之張良

傳ニ幾敗乃公事是ナリ

請 幸

請請字。コフト讀ム實語ニ用ルト助語ニ用ルト差別アリ實語ニ用ル寸ハ乞也求也ト注ス左傳ニ余得請於帝矣。禮記ニ請業則起。請益則起ノ如キ是之助語ニ用ル寸ハ必シモ乞ヒ求ル義ニ非ス。子カハクハト云ホトノ辭ニ孟子ニ王請勿疑是之俗語ニ人ノ来リタル寸。我ヨリ卑賤ナル人ニハ上来ト云フ此方ニテ。キタカ。上レト云辭ニ敵體以上。貴人ニ

ハ請上来ト云フ此方ニテ。オイデナサレマセ。オ上リナサレマセト云辭ニ請字加ルハ敬ノ辭ニ必シモ乞ヒ求ルニ非ス孟子ノ王請モ此意ナリ。幸幸字モ實語ニ用ルト助語ニ用ルトノ差別。請字ノ如シ非分而得。曰幸ト注ス本得又ハツノ事ヲ得本免レ又ハツノ事ヲ免ル、ヲ幸ト云フ荀子ニ朝無幸位。民無幸生。是之助語ニ用ル寸覲也ト注シテ希望ノ辭ニ。ナニトゾト云ホトノ辭ニ檀弓ニ幸而至於且是之敢テ必トセズ幸ト云故ニ謙ノ辭ニ

力辛釋通 請 幸

尤 最

尤 尤字異也甚也。ト訓ス。モツトモト讀メ。氏倭語ニ云フ。モツトモニ非ス。倭語ノモツトモハ。有理正然。是ハ俗語ニハ。說得^{主テズ}是ト云フ尤字實語ニ用ル寸ハ。尤異ト連續メ。衆ニ。モ又ケ異ナルヲ尤ト云フ。左傳ニ美婦人ヲ尤物ト云フ。是ハ助語ニ用ル寸ハ甚キヲ云辭ニ此其尤傑然者也。ノ如キ是ハ尤甚者也。ト云寸ハ尤ハ辭字ニ甚ハ實語ナリ。

最 最字モ。モツトモト讀ム。尤字ト意義殊ナリ。最ハ極也。ト注ス。衆ノ内ニテ其第一ヲ最ト云フ。後漢書崔實傳ニ常為邊最。注ニ最第一也。是ナリ。軍ノ殿最ト云フモ。殿ハシンガリニ最ハサキカケナリ。此モ第一ノ義ナリ。

至 到 臻 戾 詣 造 届 迄 弔

至 至字極也。ト訓ス。至極ノ義ニ易ニ至哉。坤元易其至矣哉。ノ如キ。是ハ辭字ニ用テ彼至貴重也。ノ如キ。至リツメタル所ハ極ナリ。故ニ極多極貴モ至多至貴ト同。ト注シタルト讀ム寸。来也ト注シテ来リ至ル。

ナナリ此ヨリ彼へ達スルヲ云フ尚書ニ自朝至于日中是是ナリ

到 到字モイタルニ爾雅ノ注ニ自遠而至也一ス此ヨリ彼ニ至リ彼ヨリ此ニ至ル皆到ト云フ到ハユ

キ届ク所ヲ主トメ云フ至也ト訓スレ氏至極ノ義無ニ到處ハユクサキクヲ云此モユキ届クヨリ云ニ

臻 臻字至也及也ト訓メイタルト讀ムユキトクナリ漢詔文ニ澤臻四表ノ如キ是ニ

戾戾字モ至也ト訓メイタルト讀ム至字ト同シテ至極ノ義ナレ

詣 詣字モイタルト讀ム人ヲニフナリ故ニ人ノ所へユクヲ詣ト云フニ又學業ノ深ク其奧ニ入

ルヲ造詣ト云フ造詣ハ此ヨリ彼ニユクテ造ハ彼方ヨリ此方ハ

来ルテ之禮記王制ニ國之俊選皆造焉注ニ皆来受教于樂正也周禮ニ凡四方之賓造焉則告世說ニ陸

慧曉僚佐造見必起送之ノ如キ皆彼力来ルヲ云ニ

力辛墨下

到 臻 戾 詣 造

并ハ

陳大丘詣荀朗陵陸機詣王武子ノ如キ皆ユク_レ之
詣字ハユクヲ主トメ云ニ限ル是ヲ局所ト云フ之
造字ハ詣字ト通_レ用ル所アリ度公造周伯仁是之
是通所ナリ故ニ詣字ノ所へ造字ハ用ユヘケレ_レ氏
来ル方ヲ主トシタル造字ノ所へ詣字ハ用ヒラレ
又之凡文字ニ通所アリ局所アリ此ヲ識_レウカレバ
誤リ混ズル_レナリ

届

届届字イタルト讀ム極也ト訓ス極ハ即至之毛詩
ニ致天之届不知所届皆注ニ至也ト訓ズ至極ノ義

ナリ字本从出作届俗通作届

迄

迄迄字モイタルト讀ム至也ト訓スレ_レ氏至極ノ義
無_レユキトク_レ之毛詩ニ以迄于今ノ如キ至字

ヨリハ輕キ辞ナリ

弔

弔弔字モ至也ト訓メイタルト讀ム毛詩小雅ノ神
之弔矣ノ弔ハ来格ノ_レナリ尚書費誓ノ無敢不弔

ノ弔ハ精至也ト注ノ甲冑ノ精攻堅牢ナルヲ云フ

此ハ至極ノ義ナリ然レ_レ氏此外他書ニ至極ノ義ニ

用ヒタル_レ見ヘズ至ト訓スル寸ハ音的ナリ詩書

ノ内不弔ト云フ語多シ尚書ニ弗弔セシ天毛詩ニ不弔
昊天ハ皆天ニ閔弔セウレヌト云フナリ是弔字ハ
閔恤ノ義ナリ民ヲ閔恤スルハ仁ノ事ナル故ニ不
仁ヲ不弔ト云フ左傳成公十三年ニ穆為不弔襄公
十三年ニ君子以吳為不弔十四年ニ有君不弔昭公
七年ニ兄弟之不睦於是乎不弔二十七年ニ帥羣不
弔之人以行乱于王室皆不仁ヲ指テ不弔ト云フニ
杜預カ注皆其義ヲ得ズ就中羣不弔ノ弔ヲ至也ト
訓ス義ヲ成リス字義ニ本キテ不弔ヲ不仁ノ義ト

ス其義通暢ナリ余嘗左傳麟ヲ作ル此解ヲ闕ク
後此説ヲ顧炎武ニ得タリ因テ此ニ附記ス

豫預同 逆 宿

豫 豫字預ト同シ。アウカジメト讀ム先事早謀也ト
注シ。一ヘカタヨリ備ヘ用意スルヲ豫ト云フ易ニ
君子思患而豫防之禮記ニ禁於未發之謂豫是ナリ
書牘ノ語ニ先約ヲ預約ト云フ

逆 逆字モアウカジメト讀ム逆モ先事預度之也ト
注スレモ意較別アリ逆字ハ本迎也ト訓ス事ノ来

ルニ臨テ迎^{ムカ}ヘ度^{ハカ}ル^{ナリ}預ハ平素ヲ以テ云フ故
ニ中庸ニ事豫^{スルハ}則立^ステ素定也ト注ス

宿宿字モ。アウカジメト讀ム周禮ニ世婦掌^ニ女宮之

宿戒^ヲ宿戒ハ。ツトムヘキ用事ヲ預告^シルヲ云フ宿字

ハ本夙^{モト}字ト通ズ早也ト訓ス禮記ノ宿夜ハ夙夜^ニ

宿昔モ夙夜^ニ昔ハ夜ナリ事ヲ夙^ニ少謀^ルリ早^ク為^ル

ハ事ニ先^ニテ謀^ルリ為^ル故ニ。アウカジメト讀ム是

宿字。夙字ト通スルヲ以テ預字ノ義アリ一宿前カ

ウ用意ニテオク故ニ。アウカジメト云フ説ハ甚^クタ

淺陋ナリ

猶尚仍

猶字。ナラト讀ム還也ト訓ス其心猶以為未足為

之猶賢乎已ノ如キ是ナリ春秋僖公三十一年ニ四

卜^シ郊不從^ス乃免^ス牲猶三望^ス公羊傳ニ猶者何^ト通^ス可以已

也。郊祭ヲト^シテ不吉ナルニ因^テ牲ヲ免^スルナレ

ハ。三望ノ祭モ。トモニ通^ズゾ已ムルガ宜^キ一三望ノ

祭ヲセ^シ故ニ聖筆猶三望ト書^シテ猶字ヲ以テ貶

意ヲ示^シタニフト云フ^{ナリ}猶字ヲ可^ク止^ム之辭ト注

宿 猶

スルモ此義ナリ。セヌカ宜キヲ還テ為ル意ニテ還也トモ訓ス又依舊ノ辭。檀弓ニ仲子亦猶行古之道也。是ナリ此事猶如是。况其他乎ノ如キ。スウコレサ一ノ意アリト云モ皆還ノ義ナリ

尚尚字。猶也ト訓ス。ナラト讀ム寸猶字ト同シテ。可

止ノ義ナシモ詩ニ雖無老成人。尚有典刑。注ニ猶也ト訓ズ。ニダノ義ナリ俗語ニ。ニダト云フコラ尚未ト云フ

仍仍字モナラト讀メ。本因也ト訓ジテ。ヤハリト

云フ辭ナリ周禮ニ吉事變凡凶事仍凡ト云カアリ吉事ニハ飾アル凡ニ改メ凶事ニハヤハリ平常ノ凡ヲ用ルラ仍凡ト云フ論語ノ仍舊貫ノ仍モ同レ又重也頻也ト訓ズ漢書ニ吉瑞累仍饑饉仍臻ト云モヤハリ其マ、ノ上ヘ重ルコナリ

坐立

坐坐字。イナガヲト讀ム字義ノ通りニ唐詩ニ停車坐愛楓林晚ト云モ車ヲオリズ但車ヲ停テ看賞スル故ニイナガヲ愛スト云ニ又カハズ視テオル

ヲ坐視ト云フ坐視其死ト云ガ如キ是ニ此モカニ
 ハズ但ゴロリト視テバカリ居テ身ヲ出レカヲ出
 サ又ハ坐ノ意ナル故ニ古来ノ和訓ニ坐ヲソ、ロ
 ト讀ムハ意ヲ得ザル妄訓ニ文選ノ驚沙坐飛ヲ無
 故而飛ト注セシヨリソ、ロト云訓起レリト云説
 アレモ此モ無故ト注スル義ヲ得又妄説ニ文選ノ
 坐飛ハ風ノ吹テ飛ニモ非ズ人ノ掀起テ飛ハスニ
 モ非ズ自ラ飛ブ故ニ無故而飛ト注ス是モ沙ノ方
 カラハ坐飛ニソ、ロノ意ナシ此モ匹如ヲスルスニ

ト倭訓ツケタル類ナルベシ匹如ハ譬如ト同キヲ
 知ラズ奇異ノ訓ヲ付ケタルニ

立立字タ千トコロニト讀ム寸タ千一十ノ内ニト

云辭ニ速也ト注ス

忽 倏 乍

忽忽字惚ト同シタ千一十ト讀ム恍惚ノ義ニ恍惚
 トハ不明貌トモ訓ジ微妙不測貌トモ訓ス有ルカ
 ト見レバ無シ無キカトスレバ有リ千ラリトシテ
 定ラヌヲ忽ト云フ故ニ論語ノ忽焉在後ヲ恍惚不

可象ト注ス

倏字モ、夕千一、千ト讀ム倏、忽ト連續シテ大氏ハ

忽字ト同シ倏字ハ本犬走疾也ト注シテ犬ノ速カ

ニ走テ眼前ヲ千ラリト過ルカトスレバ、早見ヘ又

ヨリ、夕千一、千ト讀ム忽字トノ差別此ニテ知ルベシ

倏字从犬、俗从火作倏ハ非ナリ

乍字夕千一、千ト讀ム忽也ト注スレド忽字トハ

殊ナリ、乍ハオモヒガムナク、フト、云フ意之故ニ

粹也トモ訓ス孟子ニ今人乍見孺子將入於井ノ如

干是之忽字トノ差別ハ忽ハ捉摸所ナク有ルカト

スレハ無ク、無キカトスレバ有ルヲ云フ、乍ハオモ

ヒカケナク見ヘオモヒカケナク消ヘ乍進ニ乍退

キ俯仰ノ間ニ有タリ無タリスルヲ云フ乍寒、乍温

ハ寒カリタリ、温カリタリスルヲ云フ

共 俱 偕

共字トモニト讀ム事ヲ一人レテセス衆人ト共

ニスルコトナリ故ニ同也衆也皆也ト訓ス禮記ノ王制

ニ爵人于朝與衆共之史記ニ法者所與天下共也ノ

如キ是ナリ

俱

俱字モトモニト讀ム。ツレダツナリ故ニ字从

入

俱行ハツレダナリ孟子ニ父母俱存ハツレ

ダナ存在スルナリ共字トノ差別ハ共ハ事ヲ為ル

上ニテ云フ俱ハ人ヲ以テ云フ

偕

偕字モトモニト讀ム俱字ト義同シテ心ヲ同ス

ル意アリ毛詩ニ夙夜必偕注ニ必偕ハ言與其儕同

作止不得自如也其儕輩ト心ヲ同メ作止シ獨憚ル

ト無レト云フ自如ハ自若ト同シ人ノ作勞スル

ヲ視テ己自若トノ居ルハ是心ヲ同セザルニ

於

附於乎 於戲

嗟 咨 噫 嘻 吁

惡 唉

於

於字ア、ト讀ム歎辭ナリ尚書ニ於蘇哉毛詩ニ

於穆清廟ノ如キ皆贊美ノ辭ナリ於乎於戲モ皆贊

美ノ辭ニテ於字一字用ルハ意急切ナリ二字ハ意

緩婉ナリ於乎不顯於戲前王不忘ノ如キ是ナリ凡

ニ字ニテ言フ辭ハ意緩ナリ一字ハ意急ナリ鄭樵

か通志畧ニ慢声ヲ為嗚呼急声ヲ為嗚慢声ヲ為噫嘻急声

為^ト是^ト相應スルノ辭トス一字ト二字ト。緩急ノ差別。此ニテ知ルヘシ於乎於戲ハ歎美ノ辭ニ嗚呼ハ哀傷ノ辭ナリ或^ル說ニ於乎於戲ヲ歎美ニ用ヒテ嗚呼ヲ哀傷ニ用ルハ古ニ非ス。古文嗚呼作烏乎。後世口傍^ニヲ加ヘタルニ烏ト於ト同シ烏乎ハ於乎ト同レト云フ說アレド嗚呼本作烏乎ハ古文假借ノ字。此類極多シ拘ルベカラス。古混ジ用ヒテ後世分^クテ用ル文字モ亦多シ說前ニ見ヘタリ嗚呼ハ痛惜傷歎ノ義ニ故ニ哀傷ニ用ユ

嗟 嗟字嗟歎也ト注ス歎ノ声ナリ檀弓ニ嗟来^ル食ハ

閔^ルテ歎スルノ声ナリ贊美シテ歎スルニ用ユ悲

哀憂愁皆通ジテ用ユ嗟乎ト二字用ルハ贊美憂愁

トモニ緩婉ナリ猗嗟ハ心内不平アリテ傷歎スル

ナリ毛詩ニ猗嗟昌兮是ナリ

咨 咨字モ歎ノ声ナリ嗟ト義同シ咨嗟ト連續スレ

ハ意緩婉ナリ

噫 噫字モ歎ノ声ニテ痛傷之声トモ注シ恨声トモ

注ス心不平ノ声ニ論語ニ子曰噫是ニ後漢書袁安

傳ニ噫鳴流涕。梁鴻ガ五噫之歌ハ痛傷ノ声ニ

嘻 嘻字モ歎ノ声ナリ噫ト同シ檀弓ニ夫子曰嘻其

甚也ハ悲恨之声ト注ス公羊傳ニ慶父聞之曰嘻ハ

發痛ノ声ニ又毛詩ニ噫嘻成王ヲ毛傳ニ噫歎也嘻ハ

和也ト分テ訓スルハ嘻嘻ニ和樂ノ訓アル故ニ鄭

箋ニ有所多ニ大之声ト訓ズレ凡是詩ノ外哀大ノ義

ニ用タルヲ見ズ皆多ク、痛傷ノ歎声ニ用ユ

吁 吁字。説文ニ驚也ト注シ疑怪之辭也ト注ス思ヒ

ガケナキトヲ聞テ驚キ怪シニテ昔又辭ニ尚書ニ

吁囂訟可乎是ナリ。吁字凡意所トスル否者發声多吁ト云

ヘリ是疑怪ノ声ナリ

惡 惡字ア、ト讀ム寸平声ニ驚歎之辭ト注ス孟子

ニ惡是何言也。是ナリ吁字トノ別ハ吁ハトクシ

セ又トニ惡ハ但驚歎スルノニナリ

唉 唉字。説文ニ可惡之辭也ト注ス怒ヲ含テ歎スル

辭ニ琴操ニ尹吉甫子伯奇甚孝。甫娶後妻欲害伯奇

乃取蜂去尾而自着衣領上。伯奇恐其螫也。趨掇之後

妻呼曰伯奇牽我衣。甫聞之曰唉。是項羽傳ニ亞父

力上羊聲也

嘻

吁

惡

唉

撞破玉斗曰唉。豎子不足與謀。モ義同。

助辭譯通卷之下 終

皇漢書曰竺藉處
西洋

大阪心齋橋筋南久宝寺甲通非八

文榮堂 前川善兵衛

早稲田大学図書館

011888010175